

# ARADUL

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA:

ARAD, Str. Eminescu No. 18.

Telefon: 266.

Organ al Asociației »Infrățirea«

Apare de două ori pe săptămână.

Arta prinde în limite umane ceva din nemărginit.

## ABONAMENTE:

Pentru particulari:	Pentru autorități și instituții
200 Leri	1 An
100	6 Luni
50	3 Luni

În străinătate dublu.

## Sărbătorirea Maestrului GEORGE ENESCU.

Intreaga intelectualitate din orașul Arad în frunte cu Primăria Municipiului va sărbătorii Dineri seara 6 c. la Palatul Cultural pe marea Enescu, cu ocazia imprimării a 50 de ani. Festivitatea va avea loc în prima pauză a Concertului său.

Maestrul Enescu a împlinit anul acesta 50 de ani. Cu această ocazie s'a deschis la Radio „săptămâna Enescu“ — Marele maestrul este sărbătorit cu acest prilej de un neam întreg, mândru că din mijlocul său s'a ridicat un artist care a prins în arta neperitoare, vibrațiunile dânci ale caracterului românesc.

Orașul Arad și împrejurimea are ocaziunea felicită de a fi vizitat de maestrul Enescu, locul său în mijlocul recunoșterii unui neam întreg.

De aceea Vineri seara va lipsi dela concertul Enescu nici-un Roman — fiind singura cale ei arată recunoștință. Populația arădană face această ocazie cele mai calde urări de sănătate Maestrului Enescu, care s'a ridicat prin aceea să îsbută a prinde în limite umane și să ne rețină și nouă ceva din nemărginit.

„Aradul“

### Din viața marelui Enescu.

Dăm mai jos câteva date interesante din viața lui George Enescu pe care le găsim în broșura părintelui N. Hodoroabă dela Dorohoi desore „George Enescu“, Iași, 1927.

Marele nostru compozitor s'a născut la 7 August 1881 în satul Lireni-Vărnav, jud. Dorohoi.

De mic copil, George Enescu a manifestat inclinația sa naturală spre muzică. Pe la 4 ani se juca cu strujești de porumb imitând pe scripcarul său.

mai târziu tatăl său, el însuși muzicant, i-a cumpărat o vioară mică și talentatul copil a început să-țintească frânturi din bucătăile ce le auza dela un lăcătar vestit din Dorohoi, unde se stabilise familia sa — anume Neculai Caudella.

Pe la vîrstă de 6 ani, Enescu a fost prezentat la Iași vestitului violinist Ed. Caudella, care era și profesor la conservator. După ce l-a ascultat pe micuț muzicant, Caudella a spus lui „conu Costache“ tatăl lui George Enescu:

„Du-l la învățătură că o să ajungă om mare, muzicon vestit. Nu-ți dai seamă ce odorești-a dat Dumnezeu!“

Un amănunt foarte interesant e că George Enescu n'a urmat la școală primară. El a învățat să scrie și să citească dela mama sa.

La vîrstă de 7 ani a fost dus pentru studii la Viena, unde a învățat 2 ani cu celibelel violonist Bachrich, iar de la 9 ani a avut de profesor pe Hellmesberger. La 11 ani Enescu își termină aceste studii muzicale cu mențiunea „cu excelență“.

#### La Paris.

La 13 ani George Enescu ajunge la Paris întrîmpă cu o bursă de regina Elisabeta. Între profesorii pe care li-a audiat a fost celebrul compozitor Massenet. Acolo compune el la 16 ani prima sa operă:

Inegalat la noi, darul său a alioat suferință în timpul răsboiului — compozitionele-i se bucură de o popularitate ce puțini o cunosc actualmente, iar el modest ca totdeauna și că cel aleș, se retrage în colțuri tal-

„Poema Română“ pe care vestitul dirijor a executat-o la unul din concerte pe care le dirija.

#### Consacrarea.

Reîntors dela Paris, George Enescu dă un concert la Martie 1895 din operele sale, în sala Ateneului.

Au asistat cu această ocazie și regina Elisabeta și regelui Carol I.

Părintele N. Hodoroabă deschide această seară:

„Lăngă soția regală Atenen, au luat loc părinții și moșul lui Enescu.

Sala arhiplină. Vine Regele, Regina, urmăți de suță.

Enescu a cântat dumnezeuște. Sala l-a ovăzat și însuși Regele atât de scump la aplauze, era vădit impresionat și aplauda semnificativ, rostind cuvintele: „bravo!“ bravo!“

După concert, Enescu cu părinții săi au fost invitați la Palatul Regal.

Rugina Elisabeta i-a dat atunci lui Enescu ca mărturior: o panglică de care atârnă o monedă de 5 bani de aramă — c'una brillant; mânecă lui Enescu i-a dat o brăță scumpă, iar tatăl său i-a pus pe piept decorația: „Coroana României“.

Între operele sale amintim cele două Rapsodii române, șapte melodiuri pe versurile lui Clement Marot, trei Simfonii și ultima sa operă: „Oedip“.

Cu ocazia împlinirii 50 de ani G. Enescu s'a bucurat de numeroase manifestări de Simpatici. M. S. Regina Maria a deschis „Săptămâna Enescu“ printre un foarte frumos articol, difuzat la Radio, în care caracterizează arta lui Enescu și arată contribuția marelui artist la epopeea noastră din 1916—18.

G. Enescu va fi sărbătorit Vineri seara 6 c. de Arădani cu toată dragostea și admirația ce o simt pentru marea sa artă.

e. g.

nice, departe de sgomotul înconjorător: doar faptele lui plutesc în evocare printre noi, investindu-se cu noi elogii, noi adause — întru nemurire.

Fixator.

### Amintiri din Răsboiu despre Maestrul George Enescu.

Invinză inamicul se oprișe. Moldova devine prea mică pentru lumea care o populează, iar provizorii se termină.

Era în primăvara anului 1917. La Bârlad se instalase în mod primitiv pe câmpul din fața gării, în niște baracă ridicate la repezică spitalul Nr. 1 de contagioș. Tifosul exantematic părea a fi invincibil. Sanitarii se împuñaseră, rămânind numai aceia cari avuseseră norocul de a trece prin această boală. Nu eșiseră bine din convalescență și mi se deduse în primire un pavilion cu 60 exantematici, având ca ajutor trei soldați sanitari. Lucram cu doctorul Olinescu din Moldova și farmacistul Blaga original din Sibiu. Celelalte opt pavilioane tixite de bolnavi abia puteau fi cerurate.

In acest timp când dr. Bruchner, șeful spitalului își punea viața în primejdie căutând să găsească remediu teribil (Dr. Bruchner a și căzut victimă exantematicului) central de aprovizionare ne anunțase că sumele de alimentare pentru spital sunt spre sfârșite și trebuie să ne gândim la alte mijloace de procurare a altmentelor pentru bolnavi.

La tifosul exantematic medicamentele erau atunci nepuținoase, total ce se cerea era

îngrijirea bolnavului și alimentarea. Ajunsese ca să nu avem pe cea mai importantă: alimentarea.

S'a făcut atunci apel la Maestrul George Enescu. Nu a fost nevoie să insistăm de două ori. Enescu și-a luat vioara și a venit la Bârlad. A stat o săptămână. A cântat seara după seară. Seară după seară sala teatrului a fost tixită. Seara după seară măream râja în tonele a bolnavilor.

Din fondurile adunate am susținut viața a vreo 700—800 bolnavi timp de 4 săptămâni, în care am fost în stare să strângem și alte fonduri venindu-ne apoi și dela centrul de aprovizionare.

George Enescu n'a voit să primească nici-un ban pentru spesele de drum. A dat totul pentru bolnavi, n'a voit nici să fie menționat în ordinul de zi. Noi însă am povestit soldaților totul și toți au făcut rugăciuni pentru sănătatea binefăcătorului lor.

Rugăciunile pornește din cuget curat sunt aurite. George Enescu își aniversează al 50-lea an în deplină sănătate. Intruchipează modestie și adâncă simțire pentru alții, un neam întreg îl dorește azi Maestrul George Enescu multă și fericit!

V. P.

## Baruch — Borah.

O împreunare de cuvinte, care va părea, poate, multora un nou sens. Cuprindă în sine, etapele unei vieți sbuciumate. Sunt zece de ani de atunci. Într-o casă săracăcioasă a ghetto-ului din Bârlad, s'a născut Baruch Păuă la 18 ani viața lui nu are pentru nimic nici o importanță. La această vîrstă, Baruch emigrează în America. Acolo, căută să între în cîsmărie, bazându-se pe cunoștințele ce le avea din Bârlad încă în ramura aceasta.

Spirit neînțeleit, demn ormaș a lui Ahasveros, se lasă repede de cicoan și de cîsme și începe tot felul de meserii. Ce-a făcut ce n'a făcut, nimeni nu știe. Si acum să facem o mică legătură între Baruch și Borah. Sunt din același neam, băieți și același individ. Căci războlul cu armăile lui, a coçoat și pe evreiașul Baruch la conducerea Statelor Unite ale Americii. Dar în America nu-l mai chină Baruch, ci Borah, pentru că — se știe — americanii caută numai americanești.

Si totuși seara înainte, într-o poartă, pe frontul poartă Borah, pe din Bârlad.

## Ingeri și diavoli.

Duminică, în 8 Noemvrie, e și praznicul de slăvire a îngerilor, arhanghelii Mihail și Gavril.

Îngerii „sunt duhuri slugioare, care se trimit spre slujbă pentru cei ce vor să moște-nească pământul” scrie Apostolul către Evrei (c. 1, v. 14) Îngerii sunt deci, după însemnarea cuvântului, soli, cratnicii, vestitorii hotărârtilor lui Dumnezeu către oameni, organe de îndeplinire a voiei Lui. Îngerul Domnului s'a arătat lui Zaharia, vestindu-i nașterea și Ioan Botezătorul; iar la șase luni, Îngerul Gavril a fost trimis dela Dumnezeu la Fecioara Maria cu solia că a fos aleasă Matca Fiului Său, și lui Iosif în vis, dumerindu-l să nu se teamă a lua pe Maria soție săiești (Mat. 1,20;) și „s'a făcut adevărat cuvantul ce s'a grăbit prin înger” (Evrei 2,2;) Arhanghelul Gavril se înfățișează cu crinul în mână solul păcii și al bucuriei, iar Mihail ca un răzbionic, cu sabia și cumpăna dreptății, gata pentru judecată.

Îngerii sunt ființe personale, spirituale, fără trup și fără sex. Și dacă se arată oamenilor în trup, o fac pentru a fi perceptibili.

Deși ființe spirituale, superioare omului, (Ps. 8,5) totuși sunt mărginită, nu pot fi de față odată decât într'un loc, și nu sunt a toate știutoare. „Nu îngerilor a supus Dumnezeu lumea cea viitoare”.

Lumea îngerilor, aparține împărătiei spirituale a lui Dumnezeu, pe care a creat-o mai întâi decât cea materială. Cuvântul Băbei: Intru început a făcut Dumnezeu Cerul.. arată această înțelitățe în opera creaționii. „Când s'au făcut stelele, lăudatu-M'au cu glas mare toți îngeril Mei” spune Domnul Însuși (Iov. 38,7.).

Misiunea îngerilor în cer este să prea măreasă pe Dumnezeu fără odihnă ziua și noaptea cântând: „Sfânt, sfânt, sfânt, Domnul Savaot, plin este cerul și pământul de mărire lui” (Isaia 6, 3; Apocal. 4, 8;) și să asiste pe Hristos „de acum vezi vedea cerul deschizându-se și pe îngerii lui Dumnezeu sunindu-se și pogorându-se peste Fiul Omului” (Ioan 1, 51;) „când va veni Fiul Omului întru slava Sa și toți sfinti îngerii cu Dânsul (Mat. 25, 31;)

Numărul lor e nesfârșit, o serie infinită de ființe spirituale „ Mai mult decât douăsprezece legheoane de îngerii” (Mat. 26, 53;) „Îngerii mulți împrejurul Scaunului... numărul lor milioane de milioane și mii de mii” (Apocalips 5, 11;) Biserica, pe temeiul sf-tei Scriptură (I. Imp 4, 4; Isaia 6 2; Coloseni, 1, 16; I Petru 3, 22, etc.) i-a împărțit în 9 cete de căte 3 seri: Scaunele, Heruvimii și Serafimii; — Stăpânilile, Domoiile și Puterile; — Îngerii, Arhanghelii și Începătorile. Cinstirea lor n'a încetat în toată vremea, definitiv a fost stabilită venerația îngerilor în sinodul al VII-lea ecumenic.

Fiecare om își are îngerul său păzitor și mijlocitor, „Îngerii lor în ceruri pururea văd fața Tatâlui”.. (Mat 18, 10;) De aceea Biserica se roagă neîncetat: „Înger de pace, credincios, îndreptător, păzitor suflatorilor și trupurilor noastre, la Doamna își cerem”. Și altă dată se roagă te-ne pe noi cu odată să te rostescă ca cu mijloacele noastre te să te poți să te-ai crezut și în urme cu o război a părat enflati

ști nă mărișe! Tale celei neapropiate..”

„Îngerul Domnului noaptea a deschis ușile temniței — în care erau închiși apostoli — scoțându-i pe dăunici” (Papete 5, 19;) a îndreptat pe Filip pe calea ce se pogorâr din Ierusalim în Gara la famenii împărațesel Arabilor ca să-l boteze (8, 26) și Cornelie sutașul dela înger sfânt (10, 22;) a luat cunoștință să chemă pe Petru; și lui Pavel i-a statut înainte îngerul Domnului în noapte (27, 23;)

Dintru început toți îngerii au fost creați buni. Răsvătindu-se unii, s'a făcut răsboiu în cer; Mihail și îngerii lui au dat răsboiu cu balaurul.. Si s'a aruncat balaurul cel mare, șarpele cel vechi, care se chiamă diavolul și satana, cel ce îngălătoată lumea și a fost aruncat în întunericul adâncului, împreună cu îngerii lui (Apoc. 12, 9). „Văzut-am pe Satana, ca un fulger din cer căzând” (Luca 10, 18;) „în focul cel veșnic, care este gătit diavolul și îngerilor lui” (Mat. 25, 41;)

Această cădere a îngerilor s'a petrecut înainte de creația omului, și prin înselăciunea Satanei a fost amăgit omul cel dintâi și prin pizma diavolului a intrat în lume moarte (Ințelep. I. Solomon 2, 24;) „Acela ucigător de oameni a fost din început...” (Ioan 8, 44;)

Nu s'a sfătu să îspitească pe Domnul Însuși (Mat. c. 4.) și nu înțează nici azi cu îspitele Sale (I. Tes. 3, 5;) aruncă neghina în grâu, în sămânță cuvântul lui Dumnezeu din inima oamenilor, ca nu cumva crezând să se mărtuiasă, (Luc. 8, 12;) și umblă ca un leu răcinind, căutând pe cine să îngheță (I. Petru 5, 8;) se preface chiar în înger de lemnă (II. Cor. 11, 14;) ca mai mult să amăgească. „Nimeni îspitindu-se să zică, că dela Dumnezeu se îspitește... El pe nimeni nu îspitește, ci fiecare se îspitește de a se poftă, fiind tras și amăgit” (Iacob, 1, 13—14;)

De aceea omul trebuie să fie treaz, priveghetă să stea împotriva întărit în credință, „Imbrăcați-vă în toate armele lui Dumnezeu ne sfătuese sf. Apostol (Efes. 6, 11—17;) ca să puteți sta împotriva meșteșugărilor diavolului..”

Iar dacă totuși uneori „puterile întunericului veacului acestuia” ne-ar bîrui, scăpare și ajutor găsim la îngerii Domnului, Arhanghelii Mihail și Gavril, cari dau răsboiu neîncetat asupra diavolului și îngerilor lui. Iar de să incubat undeva, „acest neam cu nimic nu poate ieși, fără numai cu rugăciune și cu post”. (Marcu 9, 29;) Căci Domnul „Însuși fiind îspitat, poate și celor ce se îspitesc să le ajute”..

Arhim.

## Conferințe la Palatul cultural

Duminică 8 Noemvrie c. ora 5 d. m. Dr. Ioachim Miloia, directorul Muzeului bănățean din Timișoara despre: Renașterea picturii românești în Bănat (cu proiecțuni).

Duminică 15 Noemvrie c. ora 11 a. m. I. P. C. S. Arhim. Polycarp P. Morușca despre Biblie și Natură.

*Intrarea liberă.*

## Moții cer regelui o școală regională.

Potibilitățile de realizare se găsesc mai mult în mâna prefectului de județ, decât în a inv. și a tuturor organelor școlare de îndrumare și control.

Făcându-mi-se cinstea să flu invitat — ca interpret al regiunilor zărandene — la întâlnirea ce avut loc Iona trecută în Cluj a societății „Frăția de Cruce” de sub președinția vajnicului anărätor al moților, Dr. Amos Francu; mi s'a dat fericitul prilej să ascult cuvintele sincere și învățătoare de patriotism ale reprezentanților din tot cumpănușii Munților Apuseni.

S'a discutat acolo o noapte întreagă în cerc intim postulat de cele mai variate înfățișări: doleanțele moților aliniști, prin necesitățile industriile lemoaritului și ale pășunatalui, strâns legate de dificila problemă a despăduririi mușăilor; strigătul disperat al regiunilor aurifere, precum și neputința de propășire a celeror lăzile ținuturi în care mai intră în măsură redusă ca posibilități de traiu pomăritul și o săracițioasă cultură a crealelor.

Printre atâțea alte neajunări semnalate, ne-a fost dat să înregistram și proteste ridicate în contra actualei școli rurale.

S'a spus, că școala menținându-se în cadrul orientării generale ale programelor, nu înțelege să ia contact cu realitatele vieții satelor. Înstrucția se face exclusiv în mod teoretic, nefiind înțelesă constituire și puze în funcțiune grădiniile școlare.

Neînținându-se seamă de stimularea îndeletnicirilor practice, se lasă frâu liber încinării bolșevicioase spre funcționalism. Într astfel de condiții, școala rurală îndepărtașă, în loc să fixeze pe tărani de gospodăria lui, contribuind prea puțin la opera de culturalizare a satelor.

Se surpă coastele, odinioară bogat împădurite ale munților, și școala nu găsește nimic de zis pentru crearea constiției forestiere, cultul pomului și al copacului, peste tot. Pierădările locale, dispăr specificul etnic al regiunii. Învățătorul — onoare exceptiunilor — a devenit și rămâne un izolat al satelor.

Acstea sunt vederile societății „Frăția de Cruce” a moților, referitor la inv. primar.

Precum vedem, incriminările

aduse, suot îa cea mai mare parte valabile pentru țara său; înțeagă, finem să se stie însă că mai mult decât oriunde, în sărăcia Munților apuseni, — școala trebuie adaptată mediului local. Aici se cere înfăptuită mai întâi școala regională.

In acest sens se va pune chestiunea inv. primar în memoria lui de care soc. „Frăția de Cruce” îl va înainta Majestății Sale Regei și Consiliului de Miniștri, pentru asanarea situației precare a Munților Apuseni.

\* \* \*

Înălță prevede posibilitățile de realizare ale școalei adecvate mediului, recunoaștem că acelea se găsesc mai mult în mâna prefectului de județ, decât în a învățătorului și a tuturor organelor școlare de îndrumare și control.

Fără sprijinul administrației, a primărilor, — edificile școlare rămân nereparate, necurățite; cartile și grădiile școlare neîngrădite; iar instrucția suferă întreruperi din lipsa combustibilului chiar și acolo, unde pădurile covoară până în spatele caselor.

Azi primăriile de neînțeagă sprijinul învățătorului, învățătorul nu dă sprijin preotului, preotul nu sorij nește pe învățător și toți împreună nu dau atenția cuvenită silvicultorului. Numai mâna tare a prefectului de județ poate coordona munca tuturor organelor de stat!

Fără grădinile școlare, în care să se demonstreze în mod practic problemele pomăritului, ale silviculturii, legumiculturii, sericeulturii și ale stu-păritului, chiar și ale fănețelor și păsunilor artificiale, — nu se poate închîpu o școală practică a Munților Apuseni.

Și totuși, până când în cele 33 comune din Tînărul Hălmagiu lui cu tot atâțea școli și 43 învățători, nu se găsesc nici o grădină școlară; în această timp toate notările, pe lângă clădiri împunătoare și bine întreținute, mai sunt înzestrate și cu înținse grădini, uneori luxuos împrejmuite.

Namai căt, grădina școlară este de interes public; iar ceea ce a notarul de interes personal.

Tr. Mager

## Veniti Marti la Baia de Criș!

Marți în 12 I. c. se vor aduna acolo sătele din Tînărul Hălmagiu, al Bălii-de-Criș și al Bradului, adepătul județ al Zărandului.

Vă cheamă vajnicul luptător pentru voi, Dr. AMOS FRÂNCU, senatorul moților, prim-președintele Frăției de Cruce, însoțit de alii luptători pentru drepturile nebăgăte în seamă a Munților Apuseni.

Din județul nostru, vă va vorbi și asculta plângerile generalul ALEXANDRU VLAD și profesorul TRAIAN MAGER.

Programul îl cunoașteți din manifestele ce vi s-au trimis. Asemenea adunări se țin în CAMPENI (5 Nov.), în ABROUD (8 Nov.), în HUEDIN (12 Nov.); iar în 22 Nov. se va ține la TURDA un congres general cu delegați

din fiecare sat al Munților Apuseni.

Plângerile voastre vor fi duse înainte M. S. REGELUI și Consiliului de Miniștri. Trimiteți din fiecare sat cel puțin doi sau trei oameni la Baia de Criș, care să spune durerile tuturor!

Societatea Frăția de Cruce nu stă în slujba nici un partid politic. Aici veți găsi mai oameni care să ridică peste barierele politice!

## Apel

Către toți penzionați județului Arad.

Soarta penzionarilor de toate categoriile este destul de miserabilă pe lângă toate acestea existența este mult puțin asigurată prenănd că plata penziiilor va fi acum încoloc regulată, căci la contră din penzionari vor fi cerși și nu someri. Nu crez că ridică prestigiul statului astfel încâtă cu luni a penzii cum se căiesc și penzionari din Cluj, cari au fost săliți să se dreseze Maiest. Sale Regelui căli se plătesc penzia restantă 4 (patru) luni.

Conducătorul bună speranță că penzia ni se va achita regulară propun ca să aruncăm și noi 20% din penzii în fondul societății frânghia de salvare să ba poate și mulți de someri județul nostru și să contribuim cu obolul nostru modest la creșterea mizeriilor și suferințelor războiului augmentând „fondul solid” creiat din imboldul inițiativă Domnului Președinte a consilierilor interimeare a municipiului Arad Corneliu Radu

Propun deci ca să se aducă în sedință proximă din partea Președinției a diferitelor societăți și penzionari ca societățile să se înregistreze ca membri a „fondului somerilor”, contribuind prin membri să se cotizeze lună de Lei 20 și penzia lună de 3500 până la 7000 Lei, cu cotizația lună de Lei 30 până la penzia de 1000 Lei lunar și cu cotizația de Lei dela penzia lună peste 1000 Lei. Penzionari cari nu sunt membri nici unei Societăți de penzii vor fi lăsați în taboul acestor societăți în a cărei tagmă se înscrie. Fiecare penzionar să-și înregistreze la alinarea ferințelor deaproapelui, ba chiar și lui său. Sfătuiesc, ca președintele societăților să intocmească în anul Noemvrie-Dec. 1931 în anul 1932 tablouri în 3 exemplare în care se introduce alfabetul în toți membrii cari au o pensie lună de 3000 Lei în sus care se va induce și cantumarea cotizației de 20, 30 și 50 Lei exemplar își reține, 2 exemplare se trimite la administrația financiară care la achitarea penziei de la cota indicată în tablou. În urmă după achitarea penziei tuturor se trimite un tablou împreună cu suma incasată la mâna Președintelui fondului somerilor, iar în tablou reșinut de administrație financiară se dă îscălitura de mire a Președintelui fond. Se vor elibera și se avizează societățile penzii despre suma vârstă fond.

Arad, la 4 Noemvrie 1931

Colonelul clasat în rezervă din război Demetru Bardas

# "Bachus" fost restaurantul Ritz,

Boala Kilometrului, cauciucul de automobile „INDIA” exclusiv la „MOTORDELTA”

Arad, str. S. Brancovici, pal. Földes Ojină cu un păhar de bere 10 L. Abonament după luna Iunie 1300 lei lunar. Sâmbătă și Duminică deschis până dimineață. În fiecare zi concertează muzica îngănească de primul ordin.

Rog sprijinul onoratului public: PROPRIETARUL

SIG. KELLY, magazin special de accesorii, Str. Alexandri No. 1. Pentru fiecare cauciuc, garanță de FABRICĂ No. 383. 1 - 10.

Cele mai moderne Tocuri rezervoare — 14 carate — Lei 200

la librăria

»CONCORDIA«

Gh. MUNTEANU

Arad, str. Eminescu Nr. 10.

Mare depozit de cărți literare și didactice. Mare assortiment de rechizite școală și de birou.

Atenția proprietarilor de auto-taxi, Autobuze și autocamioane.

## PUBLICAȚIUNE.

Având în vedere dispoziția art. 52 din Legea circulației pe drumurile publice și art. din Regulamentul acelui legi, datur în Monitorul Oficial din 8 Ianuarie 1931, ordinul Nr. 8971 A. din 20 Octombrie 1931 al Ministerului Internelor, Direcția de Stat, se aduce cunoștință tuturor proprietarilor de autovehicule care se împărtășesc transportul public al pasagerilor și marfurilor că obligați ca până la data

20 Noemvrie 1931 să aibă în contra accidentelor în cadrul publicului și al pasagerilor o Societate de asigurare care să mai puțin pe termen să an.

În cadrul acestor asigurări stabilită precum urmează: intru un vehicul de până la 5 locuri, o poliță de asigurare pentru suma de 25.000.

intru un vehicul de până la 7 locuri o poliță de asigurare pentru suma de 35.000.

intru un vehicul de până la 15 locuri o poliță de asigurare pentru suma de Lei 750.000.

intru un vehicul de peste 15 locuri, o poliță de asigurare pentru suma de 100.000 Lei.

Ultimale se referă la autobusele pentru unul de transport de marfuri până la greutatea de 2000 Kigr. o poliță pentru suma de Lei 250.000 iar până la 5.000 Kigr. o poliță de Lei 350.000.

Deci trebuie să facă asigurările proprietarilor autotaxiurilor, autobuzelor autocamioanelor și autocamionelor, atât din oraș cât și din județ, care să ocupă cu transportarea persoanelor sau a marfurilor.

Polițele de asigurare obținute dela Societățile de Asigurare, în conformitate cu art. 83 al II. din Regulamentul susmenționat, se vor depune până la data de 20 Noemvrie 1931 la Secția de Circulație din Chastura Poștei Arad, camera 22—24, unde se vor înregistra și înainta Ministerului.

Acei ce nu vor satisface dispozițiile susmenționate li se va confisca permisele de circulație.

La cumpărăturile D-voastră referiți-vă la ziarul: „ARADUL”

Schimbul aurului pe cel mai urcat preț al zilei Zinner, ceasornicar și bijutier, Arad Str. Meșianu No. 1. Reparații ceasornice și bijuterii pe lângă o garanție de 2 ani. Verighete de AUR, bijuterii și diferite ceasornice, cu cele mai eficiente prețuri.

No. G. 3667/1931.

### Publicație de licitație.

In baza executiei de escontare efectuată în ziua de 9 Sept. 1931, în baza decisului judecătoriei Buteni cu No. 3103/1931, obiecte sechestrante în procesul-verbal de execuție No. G. 3667/931, martă de prăvălie și mobile prețuite în suma de lei 48.478 lei, cuprinse în favoarea lui Garai Carol din Arad reprezentat prin Dr. Petrica Petica avocat din Sebiș. Pentru suma de Lei 50.000 capital, interese de 10%, dela 18 Iulie 1929 precum și spesele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Sebiș în ziua de 14 Noemvrie 1931, la ora 4 d. a. conf. art. de lege IX, par. 107 și 108 din anul 1881, al legii exec.

Aceasta licitație se va ține și în favorul lui....

Buteni la 28 Octombrie 1931.

delegat judecătoresc.

Pregea m. p.

L. S.

Judecătoria rurală Buteni sec. cf.

No. 1522/1931 cf.

### Extract din publicație de licitație.

In urma cererii de executare făcută de urmăritor Dr. Popper Alexandru dom. în Buteni în contra urmăritorilor Ancateu Teodor și soția sa dom. în Buteni. Judecătoria Rurală Buteni secția cf. ordonă licitația asupra imobilului situat în comuna Buteni cuprins în

cf. No. 1609 din Buteni No. top 1016—1017 a..... în preț de strigare de 24.900 lei pentru incasarea creanței de 1520 lei cap. și acc.

Licităția se va ține în ziua de 14 Noemvrie 1931 ora 11 în camera No. 10 parter a judecătoriei Buteni.

Imobilul ce va fi licitat nu va fi vândut pe un preț mai mic decât prețul de strigare.

Cei care doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10%, din prețul de strigare drept garanție în numerar. Dacă nimeni nu oferă mai mult cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare, este dator să intregească imediat garanția fixată conform prețului de strigare la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit.

Dat în Buteni, la 16 Sept. 1931.

I. Stefaniga m. p. judecător.

Kocka m. p. dir. de cf.

Pentru autenticitate

Pregea m. p. grefier.

Judecătoria Mixtă Arad Secția c. f.

Nr. 6762/1931. c. f.

### Extract din publicație de licitație

In baza cererii de executie făcută de următoarea Banca Poporă pentru Aradu-nou și Province contra urmăritorilor Ring Stefan și soția sa dom. în Buteni. Judecătoria Rurală Buteni secția cf. ordonă licitația asupra imobilului situat în comuna Buteni cuprins în

cu același avânt de visător necunosător de piept și real se încercase cu tot sufletul unui frate din țara visurilor lui și olteanul zarzavagiu îl trădase ca un mișel. Cătă asă-mănare și cătă coincidență. Atunci un bătățar simplu și lacom la granița din apus a Carpaților; acumă un ofiter intendant sătul și fătarnic la graniță naturală dinspre răsărit.

Era un blăstăm?

Generații de popi spănușări pentru neam își zămisleră trupul ca locaș potrivit să-și continuă viața în el acele generații. Poveștile părintelui Grigorie, sentimentele infiltrate de profesori pentru blești, ajunseră într-un suflet o lumină și din lumina aceasta se născuseră aripi. Dar de două ori încercase să sboare și de două ori îl fuseseră tăiate din rădăcină aripi. Odată un oltean sarsavagiu, altădată un ciocoiu refugiat în Oiesa.

Fu trimis la răsărit spre Siberia cu întâlul detașament de prisoneeri centralizați la Odesa de pe frontul de Sud. Între aceștia erau mulți de pe frontul român acoperător al in-

1 Nr. top. 2318 care este o casă din calea Andrei Șaguna Nr. 152 cu intravilan pe lângă arătarea valoare de 30.000 Lei cu preț de strigare 22.500 Lei pentru încasarea creanței de 43.985 Lei capital și accesori, de 12%. Interese de la 31 Decembrie 1930.

Licităția se va ține în ziua de 20 Ianuarie 1932 ora 3 în localul oficiului al cărții funduare în parter ușa Nr. 41 în Palatul Justiției Tribunul Arad.

Imobilul ce va fi licitat nu va fi vândut cu un preț mai mic decât din prețul de strigare.

Cei care doresc se liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10%, din prețul de strigare drept garanție, în numerar.

Dacă nimeni nu oferă mai mult cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să intregească imediat garanția fixată conform prețului de strigare la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit.

Arad, la 18 August 1931.

Director c. f.

Judecător Pop Vasile m. p. Farcaș m. p.

□ Soră de caritate cu diplomă fac gărzii de noapte la bolnavi, aplic ventuze fac masaje medicale. Aurel Vlaicu 205 Arad.

**Spicuiri nevinovate. Foarte ușor.**

O stea de cinematograf dorește să cunoască cum ar putea opri lumea care-l scrie continuu cerându-l fotografia. Foarte ușor... să trimeată fotografia de pe pașaport...

### Examen.

Unul dintre obiectele la un examen de perceptor este și botanică. Suntem informați că toți care reușesc să-și specializeze în „nu mă uită”.

### Problema locuințelor.

Pungășii prin spargere se plâng că din lipsa de construcții a caselor noi, sunt nevoiți să spargă pe cele vechi de căte două și trei ori.

chiar și cu un avocat român din Ardeal. Il chemă Dr. Avram Sorină. Căzu se prisoară la Stâlp, lângă București. Volcu îl privi cu scârbă și nu putu pricpe cum a putut lupta contra armatelor române și dacă a luptat și a ajuns prisonez, cum urmăresc în România să lupte, cot la cot cu frații lui contra dușmanului comun. Nu se putu stăpâna și nu-i spuse părările, îl cunoștea numele din presa Ardealului.

— Ești naiv domoule, — răspunse avocatul. — Crezi dumneata că familia se susține din visuri? Eu am soție copil și avere, domnule, eu nu's cersitor care și poate permite să viseze cat verzi pe pereți. Eu am clientela mea românească unguresc și săsească. Suntem mulțumiți cu soartea și abilaște să mă întorc la casa mea, fară să luptă încă să lupte naivil și pirații.

— He, he, — behă avocatul — am fost și se observă neata în viață sărată, căci într-o universitate un suflet curat să și el nostru este foarte dor-

(român)

de: T. Cristea

frunte joasă și sbârcită, aproape invizibilă deasupra sprâncenelor stufoase și aspre ca părul porcului mistreț. Își morfolează cavitatele în buclele obrazului și scoate niște accente răgușite din întreținută gușă care îl spălăcise gulerul de multă o sănă și său.

Lui Volcu îl fulgeră în gând: să îsbească cu toată puterea în pocita din față lui. Il privi disprețitor și își aduse aminte că în România locuiau și alte vietăți decât români, apoi îl răspunse cu scârbă și desgust:

— Văd, că România are cui da pâine, se pricpe de minune la îngroșatul porcilor. Intendantul se burzulă că

un cocoș și roșu ca o sfecă lovii față prisonierului cu atâtă putere, că după lovitura dată, în avântul lui era căt-pe aci să se rostogolească. Un ofiter rus, mai bătrân, care stătea la o masă într-un

acolo, așeaști la mese, ofiteri ruși.

Văd adus săfer — sunse răzând și adresându-se cătă ofiter tinerel care se vede cepea limba românească.

Văd prins holnărind prin

înțelesă pumnul furios

se putu stăpâni: — Nu sunt ștun

prins dumneavil hoinăci și am venit eu la el,

sunt român ardelean și

șă luptă în armata românească pentru îsbândă alii-

— Da ce credeai, boangheu

răspunse majorul de la

— că România este Ca-

— Credeal, că n'avem

pâineă tarii?

— Nădată Volcu îl putu de aproape. Avea o

# INFORMAȚIUNI.

## Calendarul săptămânal

Noemvrie

are 30 zile

Brumar.

1931. Zilele săpt.	Calendarul Iulian îndreptat	Calendarul Greg.	Soarele răsare   apus
Dum. 25 d. Rusaliu, Evang. 7 dela Luca cap. 8. v. 41—56			
In vremea aceea, venit-a către Isus un om căruia era numele Iair			
Si dela Luca cap. 10, v. 16—21			
Zis-a Domnul ucenicilor Săi: Cela ce vă ascultă pe voi...			
Apostolul către Efeseni Cap. 2, v. 14—22			
Fraților, Hristos este pacea noastră			
Si către Evrei, cap. 2, v. 2—10			
Fraților, de vreme ce s'a făcut adevărat cuvântul			
Dumin.	8 Ar. Mihail și Gavril	Gottfried	8 06   5. 11
Luni	9 M. Onesifor, Simeon	Teodor	
Marți	10 M. Orest, ap. Erast	Andrei	
Mercuri	11 M. Mina, Victor, Vich.	Martin	
Joi	12 M. Ioan Pești, c. Nil	Emilia	
Vineri	13 C. Ioan Gură de aur	Sanislau	
Sâmbătă	14 Apostolul Filip	Serapion	

### Prințul Wilhelm al Suediei în România.

București 5 Noembrie. Prințul Wilhelm al Suediei a sosit azi dimineață în București. M. S. Regele a sosit în capitală la ora 12<sup>1/4</sup>, spre a lua parte la banchetul dat în onoarea prințului Wilhelm.

### Prefectul Moldovei la dl. Ministrul Argetoianu.

Buc. 5 Noembrie. Prefectul Moldovei s-au prezentat dlui ministru Argetoianu, căruia i-au expus doleanțele județelor lor.

□ Direcția școalei primare de stat No. 17. Arad invită părinții elevilor precum și pe cei ce se interesează de bunul mers al acestei școli la adunarea generală a comitetului școlar ce va avea loc în cancelaria școalei Duminecă 8 Noemvrie a. c. orele 9 a.m. În cazul când nu se va întîrni numărul legal, adunarea se va face la 15 Noemvrie a. c. aceeași oră cu orice număr de membri.

□ O măsură binevenită La Primărie s'a dat ordin ca toate funcționarele să-și aibă un hălat negru din ghet, pe care să-l îmbrace în timpul serviciului. Această măsură, pe care o considerăm ca foarte bine ventă, a fost lăsată în urma faptului că unele funcționare au venit la birou în toalete absolut extravagante.

□ Consfătuirea deponenților Băncii Blank. Duminecă 8 Noemvrie 1931, la ora 18 va avea loc în sala Primăriei o consfătuire a tuturor deponenților din localitate și din județ al Băncii Blank, pentru a li se aduce la cunoștință toate demersurile făcute de către comitetul central din București și pentru constituirea definitivă a comitetului local, aceasta în vederea stabilirii unui acord cu măsurile propuse de comitetul central.

Comitetul de inițiativă.

□ S'a deschis curs de limba română, germană, franceză, și engleză, cu concursul unor profesori. Două 2 ore săptămânale cu taxa de 100 Lei lunar. Separat pentru tineret. Informații detaliate la Dna Friedman Imre Piața Avram Iancu No. 21.

Bițile cele mai fine se pot cumpăra și confecționa la Pianăria Teodor Fica

Argos și detail. ARAD B. Reg. Ferdinand 31.

Tiparul Tipografiei Diecezane

### Jocurile noastre.

Seria 7-a.

#### 1. Cuvinte încrucișate de D. Ardeleanu, Pecica.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10								
11								
12		13						
14			15					
16		17	18					
19	20	21	22					
23								
24								

Orizontal: 1. Corectă și elegantă (fig.). 10. Lucrără împreună la o operă literară. 11. Indurare pentru suferințele altuia. 12. Personaj biblic. 13. Joc de hazard. 14. Divizune de timp (art.). 15. Interj. 16. Arta de a trage la întă. 19. Nume feminin. 23. Zăbovit. 24. Care pot fi atacate.

Vertical: 1. Exactitate. 2. Informație dată ziarelor. 3. Anexă. 4. Numele alor 3 Domnii ai Munteniei. 5. „Bile” amestecate. 6. Ce pune mașinile în mișcare. 7. Venit domnesc (od.). 8. Pol negativ al unei pile. Electr. 9. Biândete de caracter. 17. Cartier al Aradului. 18. Isprăvi. 20. Nu vorbesc. 21. Local de petrecere, intors. 22. Fluviu în Africa.

#### 2. Joc de anagrame.

N. CIMPOIEȘI - Loco.

Să se afle 7 (șapte) cuvinte cu următoarele semnificații: 1. Ocean; 2. Face bucati (poetic); 3. Liliac (Tr.); 4. Succesor; 5. Plantă spinoasă; 6. Acoperământ (poetic); 7. Fluviu în Italia.

Inițialele acestor cuvinte, așezate într-o anumită ordine, vor da inițiala pronumei și numele unui colonel, prieten al arădanilor, și care ne-a părăsit de curând.

Făcându-se anagramele cuvintelor de mai sus, se vor afla alte 7 (șapte) cuvinte cu următoarele semnificații:

1. Regina Castiliei, mama lui Carol Quintu (†1555); 2. Ceea ce se vinde și se cumpără; 3. Refugiu (fig.); 4. Extras; 5. Oblon; 6. Iubit; 7. Protecție (fig.).

Așezându-se aceste cuvinte într-o anumită ordine, inițialele lor, vor da inițiala pronumei și numele unui redactor al „Aradului”, care chemăt fiind la o datorie mai înaltă, a fost nevoie să ne părăsească. Sperăm însă, ca peste un an să-l vedem iar în mijlocul nostru.

#### 3. Anagramă.

T. VIDRANUL.

Direct de mă cititi  
Amarnic mă găsiți.  
Iar de mă inversați  
Cu mine pe ape vă plimbați.

AVA  
Cupon pentru jocuri  
No. 58.

#### Poșta jocurilor.

Muevie Const. Se vor publica Dar cu incetul. Ceva mai bune ca celelalte.

T. Vidranul. Cuvintele încrucișate, slabe. Asupra romburilor ne vom spune cuvântul după prima deslegări. Obiceiul să vă numirea jocurilor.

N. C.

#### Poșta Redacției.

a. b. Articolul trimis se va publica în numărul viitor. El 1 „și cu asta ce ai făcut”?

Telegrama arădănească  
Congresul național

Doi Amos Frâncu, senator  
congresul Câmpeni.

Moții stabiliți în Arad și în  
tenii acestora, vă roagă să  
mai frânilor în suferință din  
Apuseni asigurări de ne  
dragoste și solidaritate.

Duze să vă lumineze că  
să vă incununeze acțiunea cu  
lină izbândă.

Prof. Traian Măger; Prof. Asa

Crisan, dir. de liceu, deputat

Romul Coțoiu adv.; Dr.

Măger medic; Dr. Alexandru

Iacob adv.; Prof. Nicolae Arde

Dr. Aron Petrușiu adv.; Dr. R

Măger jude de tribunal; Dr. E

Micloșu adv.; Prof. Al. Con

nescu, pres. federatiei con

didactice; Miron Butăru ad

Aurel Raiu adv.; Prof. Radu

Grapini; Silviu Măger no

Tiberiu Vuia adv.; Dr. Dr

Faur adv.; Prof. Marcel O

Dr. Ioan Băneșiu adv.; S

Neamțu contabil; Dr. Traian

Vaciu adv.; Prof. Givulescu

riu; Liviu Puticu adv.; Prof.

Chim Dabiciu; Romul Ciobanu

Prof. Ed. I. Găvănescu; Prof.

tită Popescu.

Societatea "Sf. Gheorghe"

a elevilor liceului

Elevii cursului superior  
Liceul „Moise Nicăru

Arad, au constituit, Dum

1 Noemvrie a. c. sub c

cerea părintelui — catol

biu Ștefan, societatea

Gheorghe", care are de

desvoltarea căt mai mult

sentimentul religios ie

til elevilor și îndrumare

spre faptele morale.

Societatea este sub c

cerea părintelui Sabin

Se având ca președinte de

re pe Dr. Ascariu Cris

rectorul liceului.

Comitetul activ, este reprez

din următorii membri:

Președinte: Petrechele Ghe

ci. VII. Vice președinte: Dr.

Victor cl. VI. Secretari: Oprea

cl. VII. și Dobânda Tomi

Casieri: Adamoviciu Petru

și Jura Victor cl. VII. Bîrza

Andra Gheorghe cl. V. Coro

Magdu Aurel cl. VII. și Ioni

Teodor cl. VI. 3 membri, și

miții „Samarineanul milostiv

nume:

Gherman Dante cl. VII

Alexandru cl. VII. și Cristea

vian cl. VI.

Societatea, va să se

la două Duminecă.

Cronica Sportivă

Programul pe ziua de

Champ. Cat. I